

安伟邦 译

孤岛的野狗



河北人民出版社



孤岛的野狗

〔日本〕椋 十 著

安 伟 邦 译



河北人民出版社

内 容 提 要

孩子们都喜欢狗，这本书中就讲了三个关于狗的生动、有趣的故事：

《王者之座》中的纳契，是一只被遗弃的军用狼狗。它和它的同伴们同野狗群进行了拼死的搏斗，最后它自己生存下来，成了强壮机敏、勇猛机智、能咬死特大个儿凶狠野猪的“狗王爷”；《消逝了的野狗》中的亚玛，《岗丘的野狗》中的阿卡，都曾经是山里的野狗。它们经过人的驯养，变成了驯服的、讨人喜爱的狗。在危急时刻，它们还救了主人的命……

这本书的故事情节生动真实，富有情趣，曲折感人，而且知识性强，适合中、小学生阅读。

棕 鸠十动物故事

孤 岛的野狗

〔日本〕棕 鸠十 著

安 伟 邦 译

河北人民出版社出版（石家庄市北马路45号）

河北新华印刷一厂印刷 河北省新华书店发行

787×1092毫米 1/32 4.625印张 2插图 77,000字 印数：1—37,500 1985年3月第1版
1985年3月第1次印刷 统一书号：R10086·686 定价：0.50元



惊 鸠十

一九〇五年生于日本长野县下伊那郡乔木村。本名叫久保田彦穗。他毕业于法政大学，当过教师、图书馆长、女子短期大学教授。

他写过诗、童话、民间传说，还写了大量的动物故事，许多故事都得了奖。目前，他已出儿童文学全集二十六卷。

甌岛，是浮在日本南端海上鹿儿岛县所属的孤岛。在这座岛的深山里，从德川时代（公元1603—1867年）起，就一直住着野狗群。

岛上的野狗，是野性化了的狗，变得象狼一样，组成群，出没在村落里袭击家畜，有时也袭击人。

我由于调查野狗，有好几年访问这座岛。我以那时岛上人讲的事和我的调查作题材，写出了下边的故事。

目 录

王者之座.....	(1)
消逝了的野狗.....	(64)
岗丘的野狗.....	(117)

王者之座

一

鹿儿岛县的串木野市，是以金枪鱼渔港闻名的市镇。

从这港口往东，在海上坐上两个来小时的船，就能到达一座名叫甑岛的小岛。

甑岛上有四个村子，但四个村子合起来，还不到两万人。

岛上人口这么少，为什么会有四个村子呢？没到过这座岛的人，是不会明白的。

甑岛，是由好几座隆起的山组成的岛。山挤到海岸附近，而且是重叠着的险峻的山。

在山脊向阳沿海岸处稍平的地方，一个团、一个团地相隔开组成村落。

到邻村去，必须转过山脊，越过两三个山头，这就要花上一两个小时。所以，到邻村去是很不方便的。这样，这个人口虽然少的小岛，却有四个村子。



在岛上，不仅到邻村去不方便，而且坐船到对面的串木野市去，也非常不方便。

这一带的海时常闹腾，特别是从冬到春，狂暴得很厉害；再加上岛子的港口又小，也没有很好整理，所以海浪翻腾的时候，去岛子的船很少行驶。特别是刮台风时，或者是冬季，船有时五天、十天也不去一趟。

上次我到甌岛时，由于过了两个来星期我们的船才进岛，所以岛上的孩子们闹嚷嚷地站在海岸上，迎接船只到来。

村长也站在海岸上。当船员一下子递给他两个星期的报纸时，他苦笑着说：

“哦，一下子来了这么多天的报，简直不能叫做新闻报纸啦！”

在这个甌岛上，有个叫“手打”的村落。

这手打，是下甌村的中心地，村公所也在这里。

到大正年代（公元1912年左右）开始时，这儿一直是珊瑚港，珊瑚船出出进进，非常兴盛。但现在，近海已采不到珊瑚，成了萧条冷落的孤岛小港了。

第二次世界大战的时候，许多士兵驻扎在手打村。士兵们养了近五十条狼狗，当作军用犬。当日本在那次战争中战败了的时候，士兵们扔下军用犬撤退了。

作为军用犬生活在兵营里时，狼狗们甚至比士兵们吃得还好。士兵们时刻不离地照顾它们，给它们洗身子，用刷子仔细地刷，它们有一点点不想吃东西，就马上给它们吃药；烦闷的士兵们还跟它们一起玩，只要每天接受日课训练就行了。有时，士兵还牵着它们到村落去。

狼狗骄傲地挺起胸，在村落的大路上“唻、唻、唻”地走。

村落的人们，从来没有见过这么大的洋狗。它们是那样的强壮而机灵，那脸型、体型的漂亮劲儿，可以说是“狗中之狗”。

“是军用犬哪，真棒啊！”

孩子们从心底感到佩服，纷纷跟在它们后边转。

大人们，也站住身子目送它们。

领来的狗受到夸奖，士兵们就象自己受了夸奖似的，用力挺胸行进。

狼狗们似乎也懂得人的这种心情，它们在村落里

走时，总要装模作样，目不斜视，“唰、唰、唰”地走。

在这岛上，军用犬过着狗中国王一般的生活。

可是没想到，士兵们撤下狼狗撤退了。现在，没有谁再来照顾它们。

没有了士兵的兵营里，死一样的寂静。不过，除训练时间外总呆在狗屋里的群狗，却因为士兵



们离开而获得自由了。

一开始，它们还似乎在说：“任意行走大概不行吧？”在狗屋里出来进去试一试，接着，它们又离开狗屋一点儿，到兵营对面的田地去——没有谁来追它们，也没有谁来叫它们。自己想去的方，到哪儿去都行。

生下来就被士兵们严格按规定时间喂食的狼狗，不明白被人类撤下是怎么回事。

自己能够任意蹦蹦跳跳，是快活的。

夏天，它们在明晃晃的太阳照着的稻田里，走走跳跳，追沟鼠，刨鼯鼠洞。

狗原本是喜欢玩这种游戏的，但被当作军用犬来饲养，整天埋头训练的狼狗们，却从来没有这样做过。现在，无论哪条狼狗，都热衷于自己的游戏。它们蹦跳得连肚子饿都忘了。

可是当太阳西沉，四周黑下来的时候，它们感到肚子饿得瘪瘪的了。

过去，肚子饿时，只要回到士兵那儿就行了。几年来一直是这样的。而且到吃饭的时间，士兵不拿饭来的事，一次也没有过。

现在，所有的狗都回到兵营的狗屋里来了。可是它们发现，兵营的窗户昨天还亮着灯光，如今却是漆黑一片。兵营空荡荡的，再没有人拿食物到这儿来了。“呼呼、呼呼”，它们响起鼻子。

谁也没有来。

“汪、汪、汪！”五十条狗大声吠叫，仿佛在说：“士兵们，来吧！”

那声音特别大，大得使兵营所在的岗丘下面村落的人们，都吃惊地跑了出来。

可是，没有一个人拿着食物到它们面前来。这种事从来没有过，真奇怪。

为什么会突然变成这样了呢？狼狗们根本不懂。

它们不满意地哼着，在兵营周围徘徊。但它们在狗屋里住了很长时间，于是依照习惯就又回到了狗屋里。

在那里，它们嗅到了食物的气味。对饿着肚子的狼狗们来说，是十分香的气味。

士兵之中，也许有人觉得被扔在南海孤岛上的狗是可怜的，他们好心善意地、在几个很大的中国式口袋里塞满鱼干和面包干，扔在了狗屋里。

狼狗们发出吼声，猛一下跑到口袋那儿。它们用锐利的牙齿咬破口袋，扒出里边的东西，贪婪地、争先恐后地大吃起来。

被士兵们饲养时，它们吃的是肉，米饭，有时还带有鸡蛋，所以，这种面包干，它们根本就不屑一顾。但肚子饿极了的时候，却要不顾一切地大嚼了。

狼狗们填饱了肚皮，情绪开始好转，就蹙着身子睡觉了。

二

由于狼狗数目很多，士兵们搁下的食粮，刚过三天就吃光了。

狼狗们还从来没有一次靠自己的力量去寻找食物，当肚子饿透了的时候，只会在兵营周围转来转去。

士兵们扔下的可能吃的食物，如果被它们发现了，就会争先扑过去。接着，同伴之间相互争夺。

五十条大狗争食，要“呜呜”地吼，“汪汪”地叫。吼声和叫声从早晨连续到晚上，一直要连续两三天。

岗丘下边村落的人们，整夜苦于这种声音，气得直嘟哝。听到那声音的，不仅是村落的人们，住在山里的野狗们，也听见了狼狗的叫声。原来，在这座甑岛上，从德川时代起，就住着许多野狗群。

过去，每天的清早和傍晚，野狗们都被兵营里飘来的香喷喷的肉味，以及煮东西的气味吸引着。

但是，那里住着好多拿枪的士兵。野狗们已经有好几代，受到枪和陷阱的折磨。什么都不怕的野狗，却对铁气味厌恶得浑身发抖。特别是枪这种家伙，能发出大声，会使同伴们一个一个地滚倒。对它们来说，没有比这个更可怕的了。因此，不管气味多香，它们也不去靠近有拿枪士兵的闹哄哄的兵营。

这有兵营的手打村落，和邻近青濂村落附近的深山里，是野狗群最多的地方。

野狗群虽然没有靠近过兵营，但它们总在隐蔽处窥探送来香味的兵营情况。

它们清楚地知道士兵们撤走了。在拿枪的士兵一个也不剩的兵营里，只留下了狼狗们。

不管是山羊，是猪，还是村里的狗，除了自己的伙伴以外的动物，野狗都认为自己的食物，在它们看来，狼狗也是好吃的东西。但野狗们知道，狼狗跟山羊、猪是不同的。狼狗有锐利的牙齿，还有不亚于野狗的，是它们动作的迅速和灵活劲儿。而且体力也强，气性也猛，身子比野狗大两倍，富于战斗力。

野狗们还知道，这么强健的狗，五十条集聚在一起，袭击不好的话，自己反而会输掉。

尽管如此，野狗们并没有忘记狼狗是自己的食物。它们悄悄地在远处张望，目光炯炯地窥探狼狗们的情况，等有机会，就要袭击过去。

野狗这家伙，只要想好了，就会极力忍耐，一直把对方盯到底。

在这样的野狗们那里，听到了狼狗们争夺食物和彼此吼叫着的声音。它们看到，狼狗们虽然结成了群，但不象野狗那样集体行动，而是各干各的。它们聚成一团，为了争一点食物而互相咬来撞去。

必须用自己的力量求食、靠自己的力量生活下去的野狗们，从自己各式各样的经验里，早就具有了怎样看清对手力量的判断能力。

它们想：“对，袭击那群狼狗，这可是好机会。”

但是，野狗们确实是非常谨慎的。

这岛上的野狗，已经有几百年的历史了，它们是

被人们憎恨着生存下来的。一大意，也许会被从哪儿飞来的枪弹送掉性命；也许会中了人类设下的陷阱。不仅如此，好容易发现的猎物，如果大意的话，也许会跑掉。

如果不是小心加小心，野生动物是活不下去的。它们不能因为偶然看到是好机会，就一下子猛袭过去。为了袭击强壮的狼狗群，野狗们采取了奇异的战法。

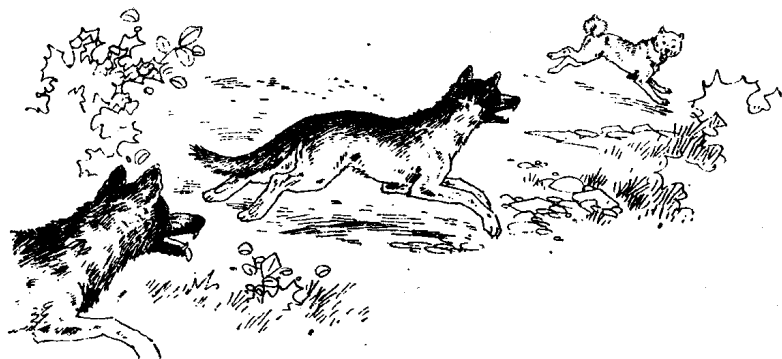
一条年轻而机敏的野狗从群里出来，偷偷匍匐着身子，向狼狗那边靠近。

狼狗们，仍然一个劲儿地到处争夺食物。年轻的野狗靠近最边儿上的狼狗以后，发出“呜呜呜”的哼声。这是野狗向狼狗发出的挑衅。

被挑衅的狼狗发怒了。它们丢开食物，“汪、汪”地大声叫着，朝野狗扑了过来。

野狗“啪”地一闪身子，一溜烟逃跑了。正在那一带徘徊的三条狼狗，看见往山那边逃跑的野狗，也“嗒嗒”地在后面追。

狼狗群里，有一条叫纳契的狗。在这五十条狼狗里，纳契是最有方气、最敏捷、最聪明的一条。在追野狗之前，它发现了块烂肉，就迅速叼起来，巧妙地钻出乱成一团的伙伴群，赶紧“咕咚”一口吞了下去。吞下肉，它看见了往山里逃跑的野狗，于是，它



也“汪汪”地叫着在后面追。

加上纳契，一共是五条狼狗，它们冲过田地，越过草原，一直追出去。剩下的狼狗们，抬起头只向那边看了一眼。因为它们太饿了，注意力主要集中在争夺食物当中。

把野狗追进树林里，眼看就要追上了，五条狼狗却被三十来条野狗包围了。野狗们认为，一对一地跟狼狗打是打不赢的；猛冲进狼狗群里也很危险。所以，它们要把狼狗一条、两条地引诱出来，然后自己聚成一团，把送上门来的猎物打倒。

野狗们在看准了村落里的狗时，也是用的这一招。平时，村里的狗一见有生命危险，就往主人屋里跑。因此，野狗们故意让一条貌似很弱的野狗，跟村里的狗打架，装成打败的样子逃走；村里的狗得意洋

洋地去追，等追到山边的时候，一群野狗就把它包围起来干掉。

野狗们就是这样狡猾。它们不知不觉地体会到，只有采取集体行动的方法，才能在大自然中生活下去。

集聚的狼狗本来有五十条，由于它们争夺食物，都四分五裂了。所以，轻而易举地上了“野狗战术”的当。

三

在年轻野狗身后追赶的五条狼狗中，只有纳契这一条回到了兵营的伙伴那里。

纳契也浑身受到了咬伤。

四条狼狗，被野狗咬死，吃掉了。

但是，狼狗们也绝不是轻易被咬死的。它们甩开成群扑来的野狗，同野狗进行了勇敢的战斗。

可是，狼狗们平时是按照一对一的作战方法接受训练的，没有受到共同作战的训练。然而野狗却不同。它们对强大的敌手，从不一对一地交战。

当狼狗咬住了从左边袭击的野狗，其它野狗就从它的右边上来，前后夹攻地咬。五、六条野狗包围住一条狼狗，而且它们彼此默契，用迅速的动作轮流扑